

Germany-Cologne: Restaurant and food-serving services

OJ S 188/2013 27/09/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt DLR e. V.

Postal address: Linder Höhe

Town: Köln

Postal code: 51147

Country: Germany

For the attention of: Herrn Mannheim

E-mail: karsten.mannheim@dlr.de

Telephone: +49 22036012563

Fax: +49 220360112563

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.dlr.de

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other: e. V.

I.3. Main activity

Other: Großforschungseinrichtung

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Gastronomische Betreuung im Rahmen öffentlichkeitsrelevanter Veranstaltungen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 17: Hotel and restaurant services

Main site or place of performance: Köln.

NUTS code DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

II.1.4. Information about framework agreement

Framework agreement with a single operator

Duration of the framework agreement

Duration in years: 4

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Gegenstand der Rahmenvereinbarung ist die gastronomische Betreuung im Rahmen von öffentlichkeitsrelevanten Veranstaltungen, überwiegend im In- und ggf. auch im Ausland. Dies waren in den letzten Jahren z. B. Jahreshauptversammlungen, Pressekonferenzen, Tag der offenen Tür, Parabelflugkampagnen, Jubiläumsveranstaltungen, Symposien (Aufzählung nicht abschließend). Das Umsatzvolumen kann innerhalb der Vertragslaufzeit sehr schwanken, beträgt aber erfahrungsgemäß jährlich mindestens 150 000 EUR.

Diese Veranstaltungen mit hohem Marketingpotenzial und PR-Anteil sind vom Dienstleister professionell, kundenorientiert, diskret und dem jeweiligen Rahmen angemessen durchzuführen. Eingesetzte Produkte sind stets hochwertig und erfüllen einschlägige Qualitätsnormen. Der Service ist kompetent und freundlich, die Servicekräfte sprechen deutsch und englisch, sind ordentlich im Erscheinungsbild und kundig in den Regeln der Gastronomie. Es kann vorkommen, dass trotz genauer Planungen kurzfristige Änderungen und Arbeitsspitzen eintreten. Hier muss der Dienstleister zeitnah, flexibel und routiniert reagieren können, sodass die jeweilige Veranstaltung reibungslos vonstatten geht.

II.1.6. CPV code(s)

55300000 Restaurant and food-serving services, 55400000 Beverage-serving services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.1.2014. Completion 31.12.2017

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2.

Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Zahlungen erfolgen gemäß VOL/B.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Eigenerklärung „Zuverlässigkeit/Sozialversicherung“ (diese ist per E-Mail unter karsten.mannheim@dlr.de oder postalisch unter der in I.1. angegebenen Adresse z. H. Herrn Karsten Mannheim anzufordern).

Bei der Anfrage ist zwingend eine Adresse zu benennen, an die die Eigenerklärung versandt werden soll.

2. Eigenerklärung, dass Arbeitsschutzbestimmungen und Unfallverhütungsvorschriften eingehalten werden.

3. Eigenerklärung zur Berufsgenossenschaft und legaler Beschäftigungsverhältnisse.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Angaben über den Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 Geschäftsjahren, soweit es Leistungen betreffen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

2. Nachweis einer Betriebshaftpflichtversicherung und dass diese im Falle eines Vertragsabschlusses eine ausreichende Deckungssumme aufweist.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Nachweis von Erfahrung hinsichtlich vergleichbarer Auftragsverhältnisse, die diesem Ausschreibungsgegenstand am nächsten kommen,

2. Nachweis von qualitativ geeignetem, fachkundigem Personal sowie Angaben zur personellen Ausstattung (Vollzeitbeschäftigte, Teilzeitbeschäftigte, Aushilfen),

3. Nachweis von Zertifikaten wie das „Green Globe Certified“ sowie „BIO“, oder vergleichbare.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number 3

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated yes

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

331-2013-13 DLR

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.11.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

11.11.2013

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Die Bieter haben sich unmittelbar nach Erhalt der Vergabeunterlagen über deren Vollständigkeit zu vergewissern. Enthalten die Vergabeunterlagen nach Auffassung des

Bieters Unklarheiten, Ungenauigkeiten oder Rechtsverstöße, so hat der Bieter den Auftraggeber unverzüglich - spätestens 15 Tage vor Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe - schriftlich darauf hinzuweisen. Etwaige Verfahrensrügen gemäß § 107 Abs. 3 GWB sind ausdrücklich als solche zu kennzeichnen. Auf die Rügepflichten gemäß § 107 GWB wird ausdrücklich

hingewiesen. Insbesondere sind zu beachten § 107 Absatz 3, Ziffer 1-4. Die Bieter sind verpflichtet, die Vollständigkeit und Lesbarkeit aller Unterlagen unverzüglich zu überprüfen. Nur so verbleibt der Vergabestelle ausreichend Zeit und Gelegenheit, angemessen auf die Anzeigen und Hinweise zu reagieren, dies allen Bietern im Rahmen der gebotenen Verfahrenstransparenz und Gleichbehandlung mitzuteilen und so die Möglichkeit zu geben, diese Aspekte bei der Angebotserstellung rechtzeitig zu berücksichtigen. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Vergabeverfahren nicht im Rahmen einer elektronischen Vergabe durchgeführt wird. Dies bedeutet u.a., dass sowohl die Teilnahmeanträge im Teilnahmewettbewerb als auch die Angebote im späteren Angebotserstellungsprozess zwingend postalisch und ordnungsgemäß verschlossen an des DLR gesendet werden müssen. Die elektronische Übermittlung von Teilnahmeanträgen bzw. Angeboten ist ausgeschlossen.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Bundeskartellamt

Postal address: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Town: Bonn

Postal code: 53113

Country: Germany

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

25.9.2013